

## Puerta para patio corrediza de vinilo y puerta para patio corrediza múltiple

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL BASTIDOR DESMONTABLE Y DE LOS COMPONENTES

**IMPORTANTE** Esta instrucción corresponde al bastidor desmontable, que incluye la instalación de los paneles y otros componentes de la puerta en el marco. La instalación de paneles y componentes se aplica tanto a los marcos desmontables como a los soldados.

**CONSULTE LA PÁGINA 2 PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.**

**GARANTÍA:** para obtener información sobre la garantía del producto y arbitraje aplicables, consulte el sitio web del producto.

Lea todas estas instrucciones por completo antes de comenzar.



**AVISO BEFORE REMOVING PREVIOUSLY INSTALLED DOOR AND BEGINNING FRAME ASSEMBLY AND INSTALLATION:**

- Lea y comprenda todos los pasos del ensamblaje y el proceso de instalación.
- Retire con cuidado los materiales de envío y del embalaje y verifique que el producto no tenga daños.
- Compruebe que haya recibido el producto correcto (tamaño, color, manijas, etc.).
- Compruebe que todas las piezas enumeradas en la lista de verificación de control de calidad estén presentes y contabilizadas.



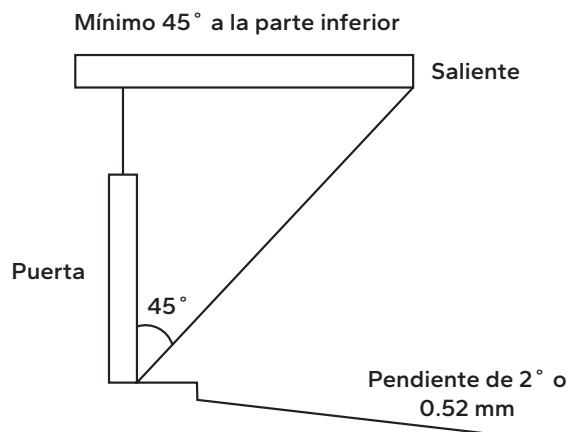
Si faltan piezas, el producto está dañado, hay piezas incorrectas u otros problemas...

**AVISO ¡NO montar!**

Póngase en contacto con su representante de ventas local o el equipo de servicio al cliente.

Antes de realizar la compra y la instalación, verifique que el rendimiento del producto cumpla con los requisitos de la aplicación y de la región. No todos los productos o tipos de alféizar están calificados para dar buenos resultados contra el agua. Para reducir la probabilidad de infiltraciones de agua cuando la aplicación exceda el rendimiento del producto, instale las puertas debajo de una saliente que se extienda hasta alcanzar una línea de 45 grados desde el alféizar de la puerta e incline el exterior 2 grados desde la puerta o use un escalón.

**EN CASO CONTRARIO, SE PODRÍA DAÑAR EL INTERIOR DE LA ESTRUCTURA.**





**AVISO** Al trabajar específicamente con rieles múltiples, asegúrese de que el umbral esté nivelado a lo largo de toda la abertura y la toda la profundidad de la abertura, desde el interior al exterior.


# INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD Y DEL PRODUCTO


**Referencia de símbolos de alerta de seguridad:** estos símbolos son para alertarte sobre posibles riesgos de lesiones y para brindarte información. Respete todos los mensajes de seguridad.


<b>PODRÍA</b> causar:		<b>PODRÍA</b> causar:		<b>PODRÍA</b> causar:		<b>PODRÍA</b> causar:	
--------------------------	---	--------------------------	---	--------------------------	--	--------------------------	---

 **ADVERTENCIA** Para garantizar la seguridad y prevenir daños materiales, incluidos posibles daños a las ventanas o las puertas, cierre y trabaje las ventanas y las puertas cuando no se estén usando para ventilar durante un día agradable y, sobre todo, cuando haya vientos fuertes o llueva. Asegúrate de que todas las ventanas y puertas estén correctamente sujetas a la estructura de la pared de acuerdo con las instrucciones del ancla de expansión del producto. Es responsabilidad del comprador o usuario, arquitecto, contratista, instalador u otro profesional de la construcción asegurar que se elijan las ventanas y puertas adecuadas para el proyecto y que la construcción de la pared esté diseñada para resistir todas las cargas de acuerdo con los requisitos del código de construcción local.

 **ADVERTENCIA** por razones de seguridad, la instalación requiere de dos (2) o más personas.

 **PRECAUCIÓN** En muchas casas antiguas, las puertas están pintadas con pintura a base de plomo. El retiro de puertas antiguas puede alterar esta pintura. Es necesario tomar las precauciones adecuadas para reducir al mínimo la exposición al polvo y a los desechos. Para obtener más información, consulte con las autoridades estatales o locales o visite el sitio [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead).

 **AVISO** Los productos se deben almacenar en posición vertical y nivelada y no estar expuestos a la intemperie. Deben almacenarse en un lugar ventilado que proporcione protección contra la luz solar directa y las temperaturas excesivas.

 **AVISO IMPORTANTE** Estas instrucciones se elaboraron y se probaron para su aplicación en sistemas de paredes diseñados para controlar el agua. No utilice estas instrucciones con otros métodos de construcción u otros tipos de marcos de ventanas. Las instrucciones de instalación para su uso con otros métodos de construcción o tipos de marcos pueden obtenerse en el sitio web del producto o con el vendedor local del producto. Los diseños, métodos y materiales de construcción, así como las condiciones del emplazamiento exclusivas de su proyecto, podrían requerir un método de instalación diferente al descrito en estas instrucciones o detalles adicionales. Usted, el arquitecto o el constructor son los responsables de determinar el método de instalación adecuado. Puede requerirse preparación o anclaje adicional para una mejora de rendimiento o para cumplir con los requisitos del código de construcción local.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO:

Consulte el manual del propietario o póngase en contacto con el vendedor local para obtener más información.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:


Consulte el manual del propietario para obtener información completa sobre el mantenimiento y la limpieza.


Póngase en contacto con su vendedor local para obtener más información.

**VIDRIO:** Retire la película protectora y las etiquetas. Luego, limpie el vidrio con un paño suave y limpio que no deje partículas; utilice jabón o detergente suaves. Asegúrese de eliminar todo el líquido secándolo con un paño o con una esponja limpia.


 **AVISO** NO apliques ningún otro tipo de película al vidrio. Si lo haces, podría anular la garantía del producto.

**MARCOS PARA PUERTA:** el marco de vinilo puede limpiarse de la misma forma que el vidrio. Para suciedad difícil, se debe utilizar un limpiador "no abrasivo" como Bon-Ami® o Soft Scrub®.

 **AVISO** No utilice solventes como aguarrás mineral, tolueno, xileno, nafta o ácido muriático, ya que pueden dañar el acabado, ablandar el vinilo o causar fallas en el sellador de la unidad aislada.

 **AVISO** No utilice alcohol isopropílico en superficies laminadas, ya que dañará el acabado. Mantenga los rieles de las puertas libres de polvo y suciedad. Mantenga los orificios de drenaje abiertos y libres de obstrucciones.

 **AVISO** NO utilice sustancias ni elementos abrasivos. NO raspe la superficie ni utilice herramientas que puedan dañarla.

 **AVISO** NO use solventes, detergentes ni productos químicos para limpieza inadecuados. Si lo hace, se pueden producir daños permanentes, y la garantía limitada no cubrirá las fallas, las pérdidas ni los daños del producto.

**IMPORTANTE** Estas piezas son fundamentales para el ensamblaje y la instalación.

Si hay piezas faltantes...



Contacte a su representante de ventas local o al equipo de Servicio al Cliente.

#### Lista de piezas:

- Ensamble de la alféizar
- Ensamble de la jamba
- Upper screen track (if required)
- Tornillos de ensamble del marco
  - cabeza de arandela
  - cabeza alomada
- Empaque del jamba
- toallitas con alcohol
- la esquina de la aleta de sujeción
- Tornillos para retenes
- Retenes
- Tornillos para retenes del astrágalo
- Calza para retén
- Tornillos para paneles fijos
- Tornillos de instalación para marcos
- Tope
- Aditamentos estándares y tornillos para aditamentos estándares
- Tapones para orificios

#### Usted necesitará suministrar:

- Calzas/separadores resistentes a la humedad (12 a 20)
- Varilla de relleno de espuma de celda cerrada/relleno sellador (21 a 30 pies)
- Cinta tapajuntas de butilo con relleno metalizado para aislamiento de puertas
- Sellador para la instalación de o sellador multiuso de alta calidad equivalente
- Sellador de espuma aislante de poliuretano para puertas y ventanas de baja presión y baja expansión. NO use espumas de alta presión o de látex
- Sill pan frame depth x (Rough Opening Width +2)
- Soporte de alféizar de aluminio o bloques de madera
- Rebordes interiores y/o extensiones de jamba (4,57 a 12,19 m)

#### Lista de herramientas:

- Destornillador Phillips #2 manual
- Palanca
- Nivel de 15.24 cm, 0.60 m, 1.21 m y 1.82 m
- Cuadrado
- Gafas de seguridad
- Cuchillo para uso general
- Martillo
- Bloque de madera
- Mazo de goma
- Cinta métrica
- Taladro con brocas de 9.52 mm, 3.57 mm y 19.05 mm
- Sierra de corte de dientes finos
- Pistola para sellador
- Herramienta de gancho grande
- Ventosas

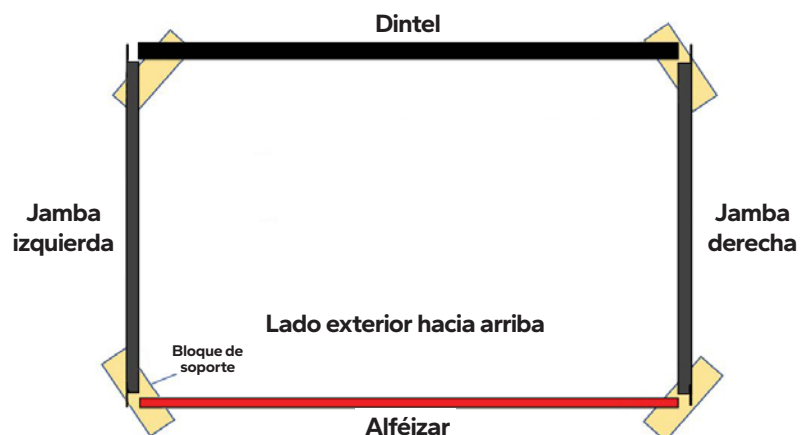
# 1 Bastidor desmontable:

**AVISO** Las puertas de diseño aplanado vienen con las tapas del marco ya instaladas. Es necesario quitar las tapas para acceder al riel exterior.

A. **Identifique las piezas del marco necesarias** (dintel, 2 jambas y un alféizar). El alféizar se puede identificar por los orificios de drenaje.

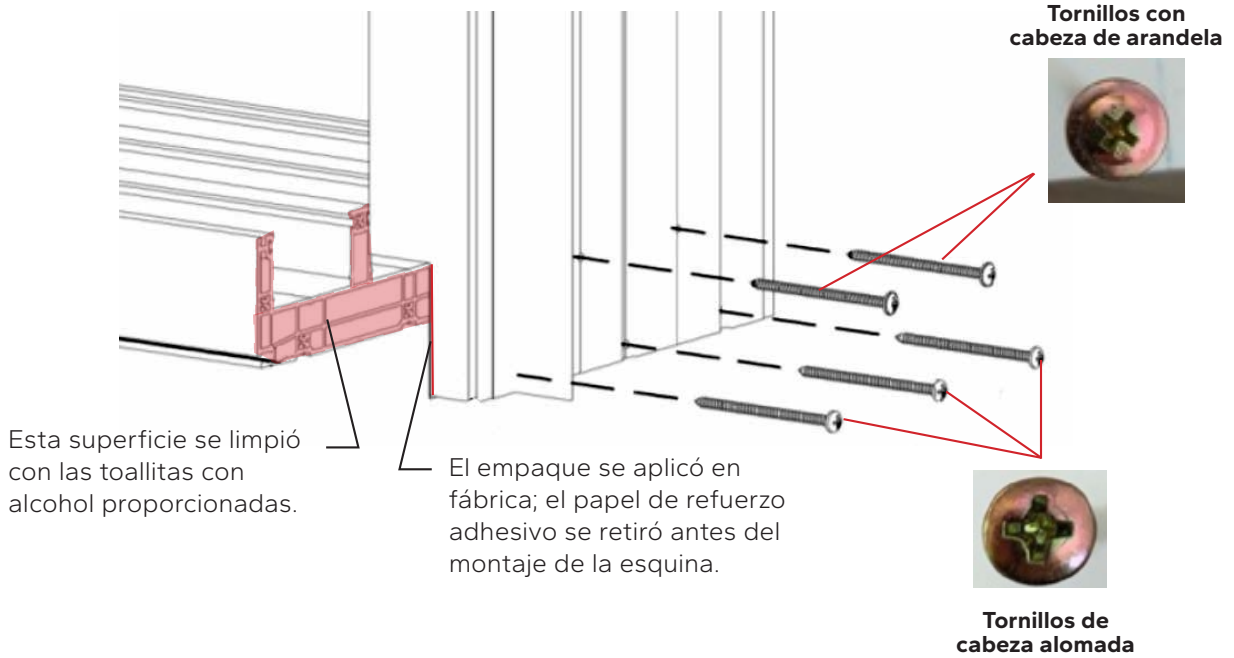
Coloque el dintel, el alféizar y las 2 jambas laterales con el lado exterior hacia arriba sobre una superficie plana y limpia con la orientación con la que se van a ensamblar. Si la superficie es irregular, inserte bloques de madera debajo de cada esquina para sostenerlas y nivelarlas. O bien coloque las piezas del marco en caballetes.

**Asegúrese de ensamblar una esquina del marco a la vez. Primero una el alféizar a las jambas y luego el dintel a las jambas.**



# 1 Bastidor desmontable (continuación):

**AVISO** Tenga cuidado si utiliza un destornillador de impacto durante el proceso de ensamblaje del marco. De lo contrario, el destornillador de impacto puede provocar la rotura de la cabeza del tornillo.



B. **Utilice las toallitas con alcohol proporcionadas** para limpiar el área donde se adherirán los empaques de las jambas en el dintel y el alféizar.



C. **Retire el papel de refuerzo adhesivo** del empaque en una esquina del marco de la jamba que está cerca del alféizar. Coloque la jamba y el alféizar juntos.



# 1 Bastidor desmontable (continuación):

- D. **Inserte los tornillos del bastidor empaquetados** en los orificios pretaladrados que se encuentran en la jamba. Los tornillos de cabeza alomada van en las secciones empotradas del marco. El tornillo con cabeza de arandela va en los orificios con la superficie plana. De a una esquina a la vez, asegúrese de que cada tornillo esté alineado con la protuberancia del tornillo correspondiente y apriete cada tornillo de manera secuencial y pareja hasta que la jamba esté bien apretada contra el alféizar o el dintel. Tenga cuidado de no apretar demasiado y arrancar el vinilo ni de atravesar las paredes de la jamba. Debería haber una pequeña hendidura en el marco donde van los tornillos con cabeza de arandela.



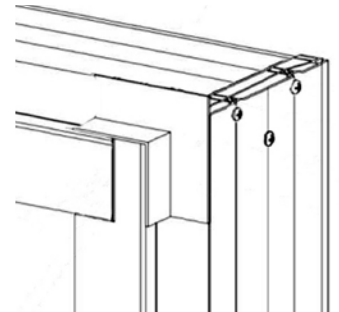
**Tornillos con cabeza de arandela**



**Tornillos de cabeza alomada**



- E. **Repita los pasos 1C y 1D en la otra jamba o esquina del alféizar** y luego en las dos esquinas del dintel o jamba.



- F. **Retire el papel de refuerzo adhesivo de la cinta selladora** para que el lado adhesivo de la cinta quede expuesto.



- G. **Aplique la cinta selladora proporcionada** hacia el exterior de la unión de la jamba y el alféizar en ambos lados. Presione firmemente la cinta en el lugar.



# 1 Bastidor desmontable (continuación):

H. Una vez aplicada la cinta, retire el refuerzo de Mylar®. Una vez que se haya retirado el refuerzo de Mylar, coloque la cinta en los huecos que haya en el marco para garantizar un buen sellado.

I. Si es necesario, dé vuelta el marco de modo que el lado exterior quede hacia arriba.

**Nota: Continúe con el Paso 2 para puertas sin aletas o si se prefiere colocar esquinas con aletas después de la instalación.**



J. Aplique la esquina de la aleta de sujeción. Use el sellador provisto para llenar el orificio más externo en la parte superior del marco y aplique un cordón del sellador provisto a la aleta de sujeción en la jamba y en el dintel. Aplique firmemente la esquina de la aleta de sujeción en su lugar. Asegúrese de que la esquina de la aleta de sujeción esté en la parte exterior del marco montada en la cara del marco.



## 2 Instalación del marco:

**AVISO** la instalación de paneles y componentes se aplica tanto a los marcos desmontables como a los soldados.

A. Instale y ancle el marco ensamblado (sin paneles) después de preparar la abertura sin terminar y cubrir el alféizar de acuerdo con las instrucciones de instalación. Integre el marco con la barrera resistente a la intemperie del edificio.

Consulte el sitio web del producto para obtener instrucciones.

# 3 Instalación del panel de ventilación:

- A. **Puertas desarmables de 3 y 4 paneles:** instale el riel de rodillos en el riel del alféizar interior. Presione el riel en su lugar en toda su extensión.
- B. **Aplique ventosas en el panel de ventilación.**



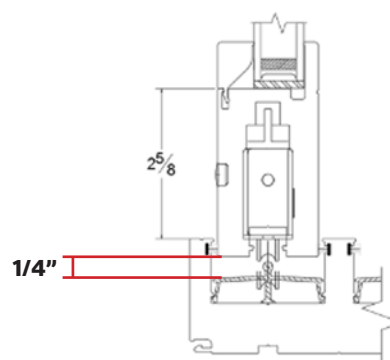
- C. **Instale el o los paneles de ventilación** (el panel en el que se instalarán los aditamentos de la manija) en el riel interior.



- D. **Deslice el o los paneles de ventilación hacia la jamba del lado de la cerradura.**

- E. **Ajuste las alturas de los paneles a una separación de 6.35 mm** desde la parte inferior del panel hasta el riel del alféizar al retirar la cubierta del orificio (si corresponde) y con el uso de un destornillador Phillips #2 para girar el tornillo de ajuste del rodillo en dirección de las manecillas del reloj (subir) o en dirección contraria a las manecillas reloj (bajar).

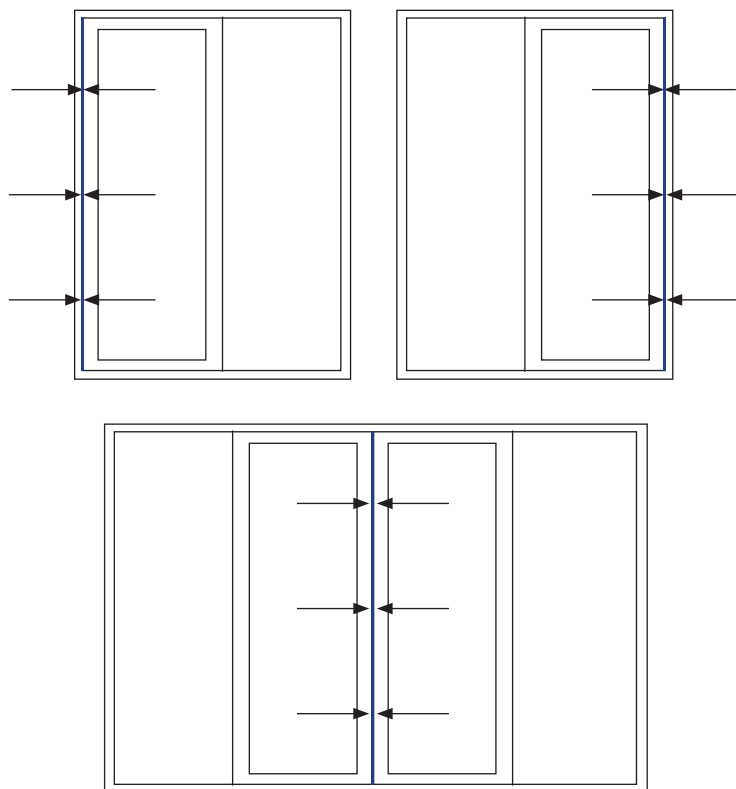
**Consejo:** levante una esquina para quitar el peso del rodillo.



- F. **Deslice el panel de ventilación** hacia cada jamba y compruebe las distancias.

### 3 Instalación del panel de ventilación (continuación):

**AVISO** El objetivo es que ambas distancias sean iguales y queden rectas a lo largo de la jamba. Si no es así, primero compruebe la plomada, el nivel y la escuadra del marco antes de continuar con la solución de problemas.



- G. Si las distancias no están parejas a lo largo de la jamba y no son uniformes en ambas jambas, primero intente ajustar el rodillo para ver si así se corrigen las distancias. Si el ajuste del rodillo no corrige el problema, es posible que deba ajustar el marco.

#### Posibles problemas:

La distancia a la derecha, del panel a la jamba, tiene una separación de 6.35 mm en la esquina superior, pero la esquina inferior no tiene ninguna separación. A la izquierda, del panel a la jamba, hay una distancia perfecta de arriba a abajo. En este caso, tire de la parte superior del marco hacia la izquierda para dividir la diferencia y emparejar las distancias. Ahora hay una separación de 3.17 mm en la parte superior y no hay separación en la parte inferior, en los lados derecho e izquierdo. Coloque una calza adecuada debajo del alféizar en el centro del marco. De esta manera corregirá ambas distancias al mismo tiempo.

La distancia a la derecha, del panel a la jamba, no tiene ninguna separación en la esquina superior, pero la esquina inferior tiene una separación de 6.35 mm. A la izquierda, del panel a la jamba, hay una distancia perfecta de arriba a abajo.

Compruebe si hay protuberancias en el centro del alféizar o hendiduras en las esquinas. .

Cada vez que realice algún ajuste en el alféizar mediante calzas o que simplemente lo mueva de un lado a otro, use siempre el nivel y verifique que el umbral no tenga protuberancias ni hendiduras antes de continuar.

# 4 Instalación de cubierta y paneles fijos:

**AVISO** Consulte el paso 5 para la instalación del panel fijo OOX o XOO.

A. **Asegúrese de que los bloques de ajuste del panel fijo estén colocados correctamente.** Uno debe colocarse en la esquina cerca de la jamba, y el otro, aproximadamente donde se asentará el otro borde del panel fijo. Hay dos juegos de bloques de fijación, uno para cada panel fijo, de puertas OXXO.



B. **Instale el panel fijo en el riel exterior** encima de los bloques de ajuste. Antes de fijar el panel en su lugar, asegúrese de que el panel de ventilación esté completamente dentro del compartimiento de la jamba del lado de la cerradura. Deslice el panel fijo hacia atrás de modo que los empalmes queden enganchados, pero que el panel de ventilación permanezca completamente dentro del compartimiento. Ajuste el panel fijo de modo que el panel de ventilación tenga suficiente espacio para que se pueda trabar correctamente.

**AVISO** Es POSIBLE que sea necesario retirar la calza de 6.35 mm del panel fijo del compartimiento de la jamba. (Consulte el paso 5 y la página 15).



C. **Compruebe las distancias del panel.** Para ello, asegúrese de que los empalmes estén alineados tanto en el panel de ventilación como en el fijo. Verifique las ranuras en ambas conexiones de ventilación fijas y asegúrese de que los paneles de ventilación estén alineados en el centro.

**AVISO** Verifique la plomada, el nivel y la escuadra del marco antes de continuar.

**AVISO** Antes de asegurar el panel fijo al marco, instale la manija y el sujetador; consulte las instrucciones de instalación de la manija y el retén de la puerta corrediza y las instrucciones de ajuste del rodillo en la caja de aditamentos para obtener más información.



## 4 Instalación de cubierta y paneles fijos (continuación):

- D. **Con los tornillos para paneles fijos proporcionados, asegure el panel fijo.** Coloque los tornillos separados a igual distancia en las partes superior, central e inferior de la pata del marco donde se encuentra el burlete. Repita para el segundo panel en las unidades OXXO.



- E. **Solo puertas de alto rendimiento:** aplique sellador en el exterior de cada panel fijo donde el panel fijo se une al marco a través del alféizar y 5.08 cm hacia arriba de la jamba fija. Aplique el sellador en los paneles fijos según sea necesario.



- F. **Instale la placa del pestillo del cerrojo de ventilación;** consulte el documento de instrucciones de instalación del cerrojo con ventilación ubicado en la caja de aditamentos.

# 4 Instalación de cubierta y paneles fijos (continuación):

**AVISO** La tapa de la jamba lateral del panel fijo interior y la tapa de la jamba lateral del panel de ventilación exterior son dos perfiles diferentes.

Asegúrese de identificar correctamente las cubiertas de las jambas e instalarlas en el bolsillo correcto.



Tapa de la jamba lateral del panel fijo



Tapa de la jamba lateral del panel de ventilación

F. **Instale la cubierta del panel fijo de la jamba interior.** De esta manera cubrirá los tornillos de instalación del marco para lograr un acabado limpio. Inserte un extremo y aplique presión a lo largo de la tapa para encajarla en su lugar. Repita para el segundo panel en las unidades OXXO.



G. **Instale el tope de la puerta para patio insertándolo** en el riel exterior contra la cubierta del panel fijo de la jamba interior. El tope puede instalarse en el alféizar o el dintel de la unidad.



## 4 Instalación de cubierta y paneles fijos (continuación):

- H. **Instale la cubierta de la jamba lateral de ventilación exterior** en el compartimiento exterior. Inserte un extremo y aplique presión a lo largo de la tapa para encajarla en su lugar.



**AVISO** Asegúrese de que la tapa del dintel y del umbral esté cortada 3.17 mm por debajo de la dimensión máxima (la medida entre el panel fijo y la jamba, menos 3.17 mm para la expansión térmica, es la dimensión máxima en la cavidad en la que se va a instalar la tapa).

- I. **Mida la distancia entre la jamba de ventilación y el panel fijo** para comprobar si la cubierta del dintel mide 3.17 mm menos que la dimensión medida.

**AVISO** NO RECORTE EL EXTREMO ANGULADO DE LA CUBIERTA.

Repita para el segundo panel en las unidades OXXO.



- J. **Instale la tapa del dintel.** Inserte un extremo y aplique presión a lo largo de la tapa para encajarla en su lugar.



## 4 Instalación de cubierta y paneles fijos (continuación):

- K. Mida la distancia entre la jamba de ventilación y el panel fijo para comprobar si la cubierta del dintel mide 3.17 mm menos que la dimensión medida.

**AVISO** NO RECORTE EL EXTREMO ANGULADO DE LA CUBIERTA.

- L. **Instalación de la cubierta del umbral.** Inserte un extremo y aplique presión a lo largo de la cubierta para encajarla en su lugar.



- M. **Instale los tapones para orificios** en los orificios de ajuste del rodillo.



## 5 Instalación de paneles fijos de tipo OOX y XOO:

**AVISO** Al colocar puertas de tipo OOX y XOO, los paneles fijos se deben instalar de forma diferente que las de tipo XO y OX.

- A. **Seleccione el panel fijo con un solo empalme.** Coloque este panel en el riel más interior del marco sobre los bloques de fijación del panel fijo, con los bloques de fijación aproximadamente a 7.62 cm de cada borde del panel ubicado cerca de la jamba fija.
- B. **Seleccione el segundo panel fijo con dos empalmes.** Coloque este panel sobre los bloques de fijación del panel fijo (con los bloques de fijación aproximadamente a 7.62 cm de cada borde del panel) en el riel más exterior del alféizar del marco. Asegúrese de alinear los empalmes entre el primer y el segundo panel.

**AVISO** Asegúrese de que los bloques de ajuste del panel fijo no bloqueen ninguno de los orificios de drenaje del alféizar.

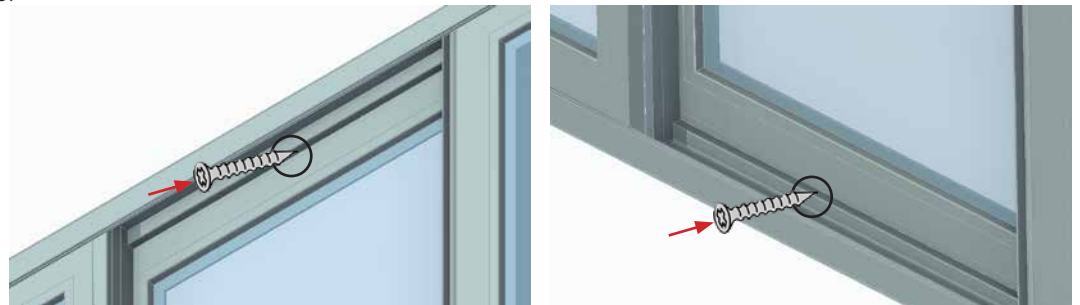
- C. **Coloque el panel de ventilación en el riel más interior.** Asegúrese de alinear el empalme entre el segundo panel y el panel de ventilación.
- D. **Centre los tres paneles dentro del marco.** Una vez que los paneles estén centrados, desplace el segundo panel fijo (el que tiene dos empalmes) 3.17 mm hacia el primer panel fijo.

# 5 Instalación de paneles fijos de tipo OOX y XOO (continuación):

- E. Con los tornillos para panel fijo provistos, asegure el primer panel fijo al insertar tornillos a través del mohair de la jamba y en el borde del panel. Instale los tornillos desde el lado exterior. Coloque un tornillo aproximadamente a 15.24 cm del borde superior e inferior del panel, así como uno en el centro.



- F. **Proceda al segundo panel fijo.** Confirme que el segundo panel fijo esté posicionado a 3.17 mm hacia el primer panel fijo. Desde el lado interior de la puerta, inserte un tornillo a través del mohair en el borde de la pata del marco central, tanto en el dintel como en el alfézar, hasta el centro de los rieles superior e inferior del panel. Asegúrese de introducir el tornillo a través del mohair del marco.



- G. **Solo puertas de alto rendimiento:** luego de instalar ambos paneles fijos, aplique sellador en el exterior de cada panel fijo donde el panel fijo se une al marco a través del alfézar y 5.08 cm hacia arriba de la jamba fija. Aplique el sellador en los paneles fijos según sea necesario.



- H. **Mida la separación entre el segundo panel fijo y el borde de cada jamba.** Luego, corte la cubierta del umbral correspondiente 3.17 mm menos que la dimensión medida. **Hay un borde de corte recto en la cubierta del umbral y un lado con un corte de 5 grados en el otro extremo. Asegúrese de realizar cualquier recorte necesario desde el borde recto. Haga esto en ambos lados del segundo panel fijo.**

- I. **Siga el mismo proceso para las cubiertas de los bolsillos del dintel.** Asegúrese de cortar cada cubierta de bolsillo del dintel 3.17 mm menos que la dimensión y asegúrese de hacer cualquier recorte necesario desde el borde recto.

- J. **Instale las cubiertas para jamba.**

## 6 Lista de verificación final:

- A. **Verifique el funcionamiento corredizo del panel de ventilación para asegurarse de que funcione sin problemas.**

Si le cuesta deslizar el panel, levántelo y mueva la parte inferior hacia adentro o hacia afuera hasta que los rodillos encajen en el riel. O ajuste los rodillos, según sea necesario.

- B. **Instale las manijas según las instrucciones proporcionadas** en el paquete de manijas.

- C. **Instale la placa de la cerradura / el retén y los tornillos #8 x 3"** en las placas de las cerraduras según las instrucciones incluidas.

- E. **Asegúrese de que todos los tornillos que deben atravesar el marco** hasta la abertura sin terminar estén instalados según las instrucciones de instalación (dintel, jambas, placa de la cerradura, alféizar).

- F. **Instale la placa la cerradura de ventilación según las instrucciones incluidas.**

- G. **Complete los pasos restantes de acuerdo con el folleto de instrucciones de instalación que corresponda**, disponible en el sitio web del producto.